

Chambre des Représentants

SESSION 1969-1970.

29 AVRIL 1970.

PROPOSITION DE LOI

portant création d'un service de volontariat
à la coopération au développement.

AMENDEMENTS

PRESENTES PAR LE GOUVERNEMENT

[en remplacement de ses amendements antérieurs (Doc. n° 563/2)].

Article 1^{er}.

Remplacer le premier alinéa de cet article par ce qui suit :

« Au titre d'essai d'une durée de deux ans, le Ministre de la Défense nationale peut, au cours de leur terme de service actif, mettre des miliciens à la disposition du Ministre de la Coopération au Développement; le temps d'affectation de ces miliciens à la coopération au développement compte comme service militaire actif. »

Article 1bis (nouveau).

Insérer un article 1bis (nouveau) libellé comme suit :

« La mise à la disposition du Ministre de la Coopération au Développement se fait sur avis d'un comité de sélection dont le Roi règle la composition et le fonctionnement.

» Une répartition paritaire entre les volontaires d'expression française et d'expression néerlandaise sera respectée.

» En vue de préparer les intéressés à leurs futures tâches de coopération, le Ministre de la Coopération au Développement en assure la formation, celle-ci ne pouvant excéder six mois. »

Art. 2.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« Les dispositions de l'article 72 des lois coordonnées sur la milice ne sont pas applicables aux miliciens visés à l'arti-

Voir :

563 (1969-1970) :

- N° 1 : Proposition de loi.
- N°s 2 à 7 : Amendements.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1969-1970.

29 AVRIL 1970.

WETSVOORSTEL

tot oprichting van een vrijwilligersdienst
voor de ontwikkelingssamenwerking.

AMENDEMENTEN

VOORGESTELD DOOR DE REGERING

[ter vervanging van haar vroegere amendementen (Stuk n° 563/2)].

Artikel 1.

Het eerste lid van dit artikel vervangen door wat volgt :

« Voor een proefperiode van twee jaar kan de Minister van Landsverdediging dienstplichtigen in de loop van hun actieve dienstdienst ter beschikking stellen van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking; de door deze dienstplichtigen bij de ontwikkelingssamenwerking doorgebrachte tijd wordt als actieve militaire dienst beschouwd. »

Artikel 1bis (nieuw).

Een artikel 1bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« De terbeschikkingstelling van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking gebeurt na advies van een selectiecomité waarvan de samenstelling en de werking door de Koning worden geregeld.

» Er zal rekening worden gehouden met de pariteit tussen Nederlandstalige en Franstalige vrijwilligers.

» De voor hun komende ontwikkelingstaak nodige opleiding van de gegadigden, die ten hoogste zes maanden mag duren, zal door de Minister van Ontwikkelingssamenwerking worden verzekerd. »

Art. 2.

Dit artikel vervangen door wat volgt :

« Het bepaalde in artikel 72 van de gecoördineerde dienstplichtwetten is op de in artikel 1 bedoelde dienst-

Zie :

563 (1969-1970) :

- N° 1 : Wetsvoorstel.
- N°s 2 tot 7 : Amendementen.

cle 1^{er} pendant la durée de leur mise à la disposition du Ministre de la Coopération au Développement.

» Ces miliciens bénéficient, outre de permissions de faveur, d'un nombre de jours de congé au moins égal à celui prévu par ledit article 72 et dont le nombre et les conditions d'octroi sont fixés par le Roi. »

Art. 2bis (nouveau).

Insérer un article 2bis (nouveau) libellé comme suit :

« Les miliciens visés à l'article 1^{er} ont droit à la solde augmentée d'une indemnité de mission dont le montant est fixé suivant le pays et les circonstances particulières dans lesquels s'exerce la mission de coopération.

» Ils ont droit, d'autre part, soit en nature, soit sous forme d'indemnité, au logement, à la nourriture ainsi qu'aux soins médicaux et pharmaceutiques.

» Une indemnité forfaitaire de premier équipement leur est également allouée.

» Les indemnités prévues au présent article sont fixées par le Roi. »

Art. 2ter (nouveau).

Insérer un article 2ter (nouveau) libellé comme suit :

« Les dispositions des lois pénales militaires et du règlement de discipline militaire ne sont pas applicables aux miliciens affectés au service de la coopération au développement pendant la durée de leur mise à la disposition du Ministre de la Coopération au Développement. »

Art. 2quater (nouveau).

Insérer un article 2quater (nouveau) libellé comme suit :

« Les miliciens visés à l'article 1^{er} sont placés sous la dépendance hiérarchique du Ministre de la Coopération au Développement ou de ses délégués.

» Ces délégués peuvent leur infliger une remontrance ou un avertissement s'ils se rendent coupables de manquement aux devoirs et incompatibilités prévus par le statut du personnel de la coopération avec les pays en voie de développement.

» En cas de manquement grave ou répété, ils peuvent transmettre un rapport au Ministre de la Coopération au Développement. Le Ministre peut prescrire, selon le cas, soit le déplacement disciplinaire de l'intéressé, soit sa remise à la disposition du Ministre de la Défense nationale pour la durée du service militaire actif lui restant à accomplir. Ces sanctions sont prononcées après que l'intéressé a été mis à même de présenter ses observations.

» En cas de remise à la disposition du Ministre de la Défense nationale pour absence injustifiée de service, le service militaire de l'intéressé est prolongé d'office d'une durée quadruple à celle de l'absence. »

Art. 2quinquies (nouveau).

Insérer un article 2quinquies (nouveau) libellé comme suit :

« En cas de suppression d'emploi ou si des circonstances exceptionnelles le justifient dans l'intérêt du service, le

plichtigen niet toepasselijk gedurende de tijd dat zij ter beschikking staan van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking.

» Behalve gunstverlof kunnen deze dienstplichtigen ook een aantal verlofdagen bekomen dat minstens gelijk is aan de in voornoemd artikel 72 bepaalde periode en waarvan het aantal en de toekenningsvoorwaarden door de Koning worden bepaald. »

Art. 2bis (nieuw).

Een artikel 2bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« De in artikel 1 bedoelde dienstplichtigen hebben recht op soldij, verhoogd met een zendingsvergoeding waarvan het bedrag zal worden vastgesteld volgens het land waar en de bijzondere omstandigheden waarin de coöperatiezending wordt uitgevoerd.

» Anderzijds hebben zij recht, ofwel in natura, ofwel in de vorm van vergoeding, op huisvesting, op voeding alsmede op medische en farmaceutische verzorging.

» Er wordt hun eveneens een vooruit vastgestelde vergoeding voor eerste uitrusting toegekend.

» De in dit artikel bedoelde vergoedingen worden door de Koning bepaald. »

Art. 2ter (nieuw).

Een artikel 2ter (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« Het bepaalde in de militaire strafwetten en in het militair tuchtreglement is op de voor de ontwikkelingssamenwerking aangewezen dienstplichtigen niet toepasselijk gedurende de tijd dat zij ter beschikking staan van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking. »

Art. 2quater (nieuw).

Een artikel 2quater (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« De in artikel 1 bedoelde dienstplichtigen zijn hiërarchisch ondergeschikt aan de Minister van Ontwikkelingssamenwerking of aan zijn gemachtigden.

» Deze gemachtigden mogen hun een vermaning of een verwittiging opleggen wanneer ze zich schuldig maken aan een verzuim van de bij het statuut van het personeel van de coöperatie met de ontwikkelingslanden bepaalde plichten en onverenigbaarheden.

» Bij ernstig of herhaald verzuim kunnen zij een verslag sturen naar de Minister van Ontwikkelingssamenwerking. De Minister kan volgens de aard van het geval, ofwel de verplaatsing van de betrokkene bij tuchtmaatregel, ofwel het opnieuw ressorteren onder de Minister van Landsverdediging om zijn termijn van actieve militaire dienst te voltooien, voorschrijven. Deze sancties worden uitgesproken nadat de betrokkene in de gelegenheid is gesteld zijn bemerkingen in te dienen.

» Wanneer het opnieuw ressorteren onder de Minister van Landsverdediging gebeurt om reden van ongewettigde afwezigheid wordt de militaire dienst ambtshalve verlengd met een periode die viermaal de tijd van de afwezigheid bedraagt. »

Art. 2quinquies (nieuw).

Een artikel 2quinquies (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« Bij afschaffing van betrekking of wanneer buitengewone omstandigheden in het belang van de dienst het recht-

Ministre de la Coopération au Développement remet les miliciens intéressés à la disposition du Ministre de la Défense nationale pour la durée du service militaire actif leur restant à accomplir. »

Art. 3.

Modifier comme suit le premier alinéa :

« Les dommages physiques subis par les miliciens visés à l'article premier, durant et par le fait du service de coopération sont indemnisés conformément aux dispositions des lois sur les pensions de réparation coordonnées le 5 octobre 1948, dans les mêmes conditions que s'ils avaient été subis durant et par le fait du service militaire. »

Le Ministre de la Coopération au Développement,

vaardigen, stelt de Minister van Ontwikkelingssamenwerking de betrokken dienstplichtigen opnieuw ter beschikking van de Minister van Landsverdediging voor de duur van de nog te volbrengen actieve militaire dienst. »

Art. 3.

Het eerste lid van dit artikel wijzigen als volgt :

« De lichamelijke schade welke de in artikel 1 bedoelde dienstplichtigen tijdens en ten gevolge van hun dienst ten behoeve van de samenwerking lijden, wordt vergoed overeenkomstig het bepaalde in de op 5 oktober 1948 gecoördineerde wetten op de vergoedingspensioenen, alsof zij geleden was tijdens en ten gevolge van hun militaire dienst. »

De Minister van Ontwikkelingssamenwerking,

R. SCHEYVEN.
